

## BAB IV

### PENUTUP

#### 4.1 Kesimpulan

Penelitian ini menemukan bahwa proses pembentukan *gairaigo* dalam *anime Lucky Star* episode 1-2 berdasarkan teori klasifikasi *gairaigo* menurut Kageyama dan Saito (2016:11-50) melalui kajian morfologis meliputi empat proses, yaitu *gairaigo* bentuk dasar, *gairaigo* bentuk pemendekan, *gairaigo* bentuk turunan, dan *gairaigo* bentuk majemuk.

Pertama, *gairaigo* bentuk dasar merupakan kata serapan yang diadopsi secara utuh dari bahasa asing tanpa mengalami perubahan struktur morfologis. *Gairaigo* jenis ini mempertahankan bentuk aslinya setelah disesuaikan dengan sistem fonologi bahasa Jepang. Contohnya pada data (2) イメージ *imeeji* yang berasal dari kata *image*. Kata イメージ *imeeji* dikategorikan sebagai *gairaigo* bentuk dasar karena merupakan morfem tunggal yang tidak mengalami modifikasi struktural berupa derivasi atau komposisi. *Gairaigo* ini telah teradaptasi ke dalam kaidah bahasa Jepang dan digunakan secara langsung dalam berbagai konteks untuk menyatakan makna 'gambaran mental', 'kesan', atau 'citra', serta bersifat produktif dalam membentuk kata-kata turunan dan majemuk.

Kedua, *gairaigo* bentuk pemendekan adalah kata serapan yang mengalami proses pemotongan dari bentuk aslinya. Proses pemendekan ini dilakukan untuk efisiensi komunikasi dan kemudahan pengucapan dalam konteks percakapan informal. *Gairaigo* jenis ini mencerminkan kecenderungan bahasa Jepang untuk menyederhanakan kata-kata panjang, terutama yang berasal dari bahasa asing, menjadi bentuk yang lebih ringkas dan praktis. Contohnya pada data (29) アイス *aisu* yang

merupakan pemendekan dari kata アイスクリーム *aisukuriimu* (ice cream) dan data (30) キャラ *kyara* dari kata キャラクター *kyarakutaa* (character).

Ketiga, *gairaigo* bentuk turunan merupakan kata serapan yang mengalami proses afiksasi atau penambahan morfem pembentuk kata. Dalam hasil analisis penelitian ini, ditemukan *gairaigo* bentuk turunan yang menggunakan sufiks 化 *-ka* dan verba する *suru*. Sufiks 化 *-ka* berfungsi untuk membentuk kata kerja atau kata benda yang menunjukkan proses perubahan atau transformasi, contohnya dalam data (32) アニメ化 *animeka* yang terbentuk dari *gairaigo* アニメ *anime* dan sufiks 化 *-ka*. Sedangkan verba する *suru* berfungsi mengubah *gairaigo* nomina menjadi verba, contohnya dalam data (33) カウントする *kaunto suru* yang terbentuk dari penambahan verba する *suru* pada *gairaigo* dasar カウント *kaunto* dari bahasa Inggris *count*. Proses ini mengubah nomina menjadi verba dengan makna "menghitung". Penambahan sufiks 化 *-ka* dan verba する *suru* pada *gairaigo* menunjukkan bahwa kata serapan tersebut telah terintegrasi secara mendalam ke dalam sistem morfologi bahasa Jepang dan dapat mengikuti pola pembentukan kata produktif bahasa Jepang.

Keempat, *gairaigo* bentuk majemuk adalah kata serapan yang terbentuk dari hasil penggabungan dua morfem atau lebih menjadi satu kata baru. Dalam proses pembentukan *gairaigo* bentuk majemuk yang ditemukan dalam penelitian ini, terdapat tiga jenis *gairaigo* bentuk majemuk: majemuk utuh (*gairaigo* + *gairaigo*), di mana kedua unsur dipertahankan lengkap seperti pada data (34) ゴールデンタイム *goorudentaimu* dan data (35) カレーライス *kareeraisu*; majemuk dengan pemendekan (*gairaigo* + *gairaigo*), di mana salah satu unsur dipendekkan seperti pada data (36) ギャルゲー *gyarugee* dari ギャル *gyaru* + ゲーム *geemu*; dan majemuk *hybrid* (*gairaigo* +

*kango*) seperti pada data (38) プロ野球 *puroyakyuu*, di mana *gairaigo* プロ *puro* digabungkan dengan kata Jepang 野球 *yakyuu*.

#### 4.2 Saran

Peneliti menyadari bahwa kajian dengan judul pembentukan *gairaigo* dalam *anime Lucky Star* episode 1-2, terbilang jauh dari kata sempurna dan banyak memiliki kekurangan. Peneliti berharap kedepannya penelitian ini dapat menjadi referensi untuk penelitian mendatang tentang pembentukan *gairaigo*. Kajian tentang pembentukan kosakata memiliki banyak ruang untuk penelitian selanjutnya, terutama pembahasan proses pembentukan kata yang dikaji dalam tinjauan morfologi. Tidak hanya itu diharapkan pada peneliti selanjutnya dapat menganalisis pembentukan kata *gairaigo* di sesuaikan dengan kamus *katakana* dan kamus *gairaigo* versi terbaru, agar memudahkan dalam menganalisis dan dapat mengetahui pembentukan kata *gairaigo* lebih banyak lagi.

